

# HT435E

## Magnetboremaskine/ Magnetborrmaskin

Brugsvejledning  Instruktionsbok



## Indhold

Tekniske data .....	punkt 1
Tilbehør .....	punkt 2
Brugsvejledning .....	punkt 3
Instruktioner .....	punkt 4
Reserve dele .....	punkt 5

## Innehåll

Tekniske data .....	punkt 1
Tillbehör .....	punkt 2
Instruktionsbok .....	punkt 3
Instruktioner .....	punkt 4
Reservdelar .....	punkt 5

### Punkt 1

#### Tekniske data:

Varenr.: HT435E  
Effekt: 1450 Watt  
O/min.: 100-550  
Borholder: 19mm/3/4" Weldon  
Køling: Integreret  
Volt 220  
Magnetholdekraft: 1380kg  
Kapacitet i stål:  
Hulsav Ø 12-35mm  
Boreddybde: 50mm  
Vandring: 120mm  
Magnetfod mål: 80 x 165mm

### Punkt 1

#### Teknisk data:

Artnr.: HT435E  
Effekt: 1450 Watt  
Varvtal/min: 100-550  
Fäste: 19mm/3/4" Weldon  
Integrerad kylning  
Volt 220  
Magnethållkraft: 1380kg  
Kapacitet i stål:  
Kärnborr Ø 12-35mm  
Borrdjup: 50mm  
Slaglängd: 120mm  
Mått magnetfot: 80 x 165mm

### Punkt 2

#### Standardudstyr

Transportkuffert  
Oliebeholder  
Sikkerhedssurring  
Unbrakonøgle  
Sikring

### Punkt 2

#### Tillbehör/standardutrustning

Transportväska  
Oljebhållare  
Säkerhetssurring  
Insexnyckel  
Sikring

### Punkt 3

#### Før ibrugtagning:

Læs brugsvejledningen !



Følg sikkerhedsforeskrifterne!



#### Korrekt anvendelse:

Denne maskine er beregnet til:  
Boring i en magnetisk overflade med hulsav eller spiralbor.

#### Sikkerhedsforeskrifter / Fare for skade

Ved boring på væg eller loft skal magnetboremaskinen sikres med den medleverede surring. Magneten virker ikke hvis strømforsyningen afbrydes.

Borekernen bliver automatisk udstødt af centerspidsen.

#### Fare for skade !

Centerspidsen kan knække ved forkert brug.

Brug kun intakte ledninger og efterse jævnligt, så en eventuel beskadigelse opdages i tide !

Strømforsyningen skal være det samme som vist på typeskiltet.

#### Personlig beskyttelse

Når der arbejdes med denne maskine skal følgende

sikkerhedsudstyr bruges:

Sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, høreværn, hårnät (ved langt hår), og hvis muligt forklæde og hjelm.

### Punkt 4

Forholdsregler før brug

Overfladen, som maskinen skal stå på, skal være plan, ren og fri for rust.

Lak og spartel fjernes. Desuden bør godstykkelsen være på 10 mm eller derover.

Ved mindre godstykkelse, eller på ikke magnetiske emner, kan fås vakuumfod til magneten, enten trykluft- eller vakuumdrevet.

Udfør ikke svejsning på samme emne, som magnetboremaskinen anvendes på.

**Start altid med at forberede maskinen til den ønskede opgave:**

Ved boring med hulsav: husk at montere oliebeholderen og tilslutte slangen.

### Punkt 3

#### Före användning:

Läs instruktionerna !



Följ säkerhetsföreskrifterna !



#### Korrekt användning:

Denna maskin är avsedd till:  
Borrning på ett magnetiskt ämne med kärnborr eller spiralborr.

#### Fara för skada

Vid borrning på lodrätt eller i tak skall magnetborrmaskinen säkras med medföljande surring.

Magneten fungerar inte om strömförsörjningen bryts.

Borrkärnan trycks automatiskt ut av centrumspetsen.

#### Fara för skada !

Centerspetsen kan gå av vid felaktig hantering.

Använd endast hela kablar och utför kontroll av maskinen innan den används så eventuella skador upptäcks i tid.

Strömförsörjningen skall vara den samma som visas på typskylten.

#### Personligt skydd

När man arbetar med denna maskin skall följande

säkerhetsutrustning användas:

Skyddsglasögon, skyddsskor, hörselskydd, hårnät (vid långt hår), och om möjligt förkläde och hjälm.

### Punkt 4

#### Förbehållsregler för användning

Ytan som maskinen skall stå på, skall vara plan, ren och fri från rost.

Färg och spackel skall avlägsnas.

Dessutom bör godstjockleken vara 10mm eller mer.

Vid tunnare godstjocklek eller på icke magnetiska ämne, kan man med extra tillbehör som en vakuumfod till magneten, antingen tryckluft- eller vakuumdriven.

Utför aldrig svetsning på samma ämne, som magnetborrmaskinen används på.

**Starta alltid med att förbereda maskinen för den önskade användningen.**

Vid användning med kärnborr: glöm inte att montera oljebehållaren och anslut slangen.

## Tænd og sluk

- Sørg for at hverken ledning eller stik er beskadiget !
- Vip MAGNETkontakten til I, så magneten tændes og hæfter på emnet (husk min. 10 mm godstykke eller vakuumpfod)
- Ved brug på væg eller loft skal maskinen altid sikres med sikkerhedssurring.
- Tryk (I) på MOTOR kontakten for at starte boremaskinen.
- Hvis magneten er beskadiget eller defekt, vil boremaskinen ikke starte.
- For at slukke for magnetboremaskinen bruges omvendt rækkefølge: MOTOR til O og derefter MAGNET til O.

## Speed reguleringsknap (variabel)

Her kan omdrejningerne justeres fra 100-550 o/min, så de er tilpasset opgaven.



## Start och stopp

- Gör klart att både kabel och kontakt inte är skadad!
- Slå på magnetkontakten till I, så magneten slår på och fäster på underlaget (komihåg min. 10 mm godstjocklek eller använd vakuumpfod)
- Vid användning lodrätt eller uppochner skall maskinen säkras med säkerhetssurring.
- Tryck på I på motorkontakten för att starta bormaskinen.
- Om magneten är skadad eller defekt, startar inte bormaskinen.
- För att stänga av magnetbormaskinen gör i omvänd ordning Tryck på O på motorkontakten och därefter O på magnetkontakten

## Varvtalsregleringsknap (variabel)

Här kan varvantalet justeras från 100-550 v/min, så det passar till uppgiften.



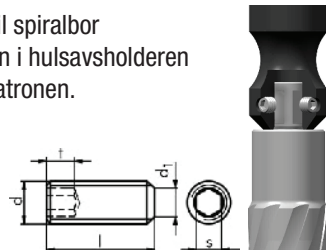
## Værktøjer

Sådan bruges hulsave til magnetboremaskine

- Sæt centerspidsen igennem skaftet på hulsaven. Pinolskrue(r) spændes på flade(r) på hulsaven

## Sådan bruges spiralbor

- Borepatronen må kun bruges til spiralbor
- Monter adapter med borepatron i hulsavsholderen
- Isæt spiralbor og spænd borepatronen.



## Verktyg

Så här använder du kärnbor till magnetbormaskinen

Montera centerspetsen i kärnborret.

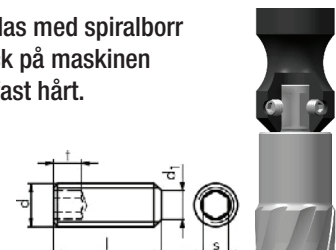
Spänn stoppskruven(arna) på den(de) flata ytorna på kärnborret.

## Så här används spiralbor

Borrchucken får endast användas med spiralbor

Montera adapter med borrchuck på maskinen

Sätt i ett spiralborr och spänn fast hårt.



## Anvendelsestips

Når hulsaven er monteret i maskinen sættes centerspidsen over kørnerprik eller mærke for ønsket borested. Der skal ikke bruges stor kraft, når der bores med hulsav.

Tilspændingshåndtaget drejes så hulsaven går mod emnet, og begynder at lave en cirkel.

Under boring skal hulsaven køles konstant og indefra langs centerspidsen. Det sørger automatisk smøresystemet for, hvis tilsluttet.

Undgå at standse boremaskinen under boring. Når hullet er lavet føres boremaskinen op af hullet mens den kører.

Fjern spåner efter boring med spånopsamler.

Ikke med hænderne – FARE FOR SKADE !

## Användnings tips

När kärnborret är monterat i maskinen centrera centerspetsen på ett körslag eller märke för önskat hål.

Det skall inte användas så stort tryck när man borrar med kärnbor. Vrid handtaget så kärnborret går emot ämnet och börjar skära i det. Under borrning skall kärnborret kylas konstant inifrån längs med centerspetsen, det gör det automatiska smörjsystemet om det är tillslagits.

Undvik att stanna bormaskinen under borrning.

När hålet är klart vrid tillbaka bormaskinen upp till startläge innan den stängs av.

Avlägsna spån efter borrning med en spånopsamlare.

Inte med handen - FARA FÖR SKADA!



### Rengøring

Fare for skade hvis maskinen tændes utilsigtet.  
Tag stikket ud af strømforsyningen før rengøring.  
Blæs motoren ren udvendigt med trykluft.  
Kontroller, at ledning og stik er intakte.  
Rens og smør de bevægelige dele jævnligt.  
Kulsæt bør skiftes efter 250 timers drift.  
Efter brug bør maskinen opbevares liggende i transportkufferten.

Vi anbefaler, at vedligeholdelse, eftersyn og reparation foretages hos os:

Hajo Tool A/S  
Vejlegårdsvej 65B  
2665 Vallensbæk strand  
Telefon: +45 4444 2400  
Danmark

HT435E bør efterses efter 250 timers drift.  
Splittegning og reservedelsliste findes bagerst i denne brugsvejledning.

### Garanti

Vi yder den lovpligtige garanti, hvilket betyder dækning af produktionsfejl og ikke omkostningsfritagelse.

### CE Erklæring

Vi erklærer hermed, at dette produkt overholder følgende normer og regulativer:

Regulativ 89/392/EWG, 91/368/EWG

DIN EN 292 part 1 and 2

DIN EN 60204 part 1

DIN VDE 0740 T

Der er foretaget elektromagnetisk bevis jfr. gældende

EU- Regulativ 89/336/EWG under disse normer:

EN 61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998

EN 61000-3-3:1995

EN 55014-1:1993/ A1:1997 55014-2:1997

Såfremt maskinen modificeres uden vores deltagelse, mister erklæringen sin gyldighed, og garantien bortfalder.

Støjniveauet kan overstige 85 dp(A). I så fald skal bruger anvende høreværn.

CE  RoHS



### Underhåll och reparation

Fara för skada om maskinen starta oavsiktligt.  
Se till att maskinen inte är kopplad till ström vid rengöring.  
Blås motorn ren utvändigt med tryckluft.  
Kontrollera att kabel och stickkontakt är hela.  
Rengör och smörj alla rörliga delar kontinuerligt.  
Kolset bör bytas efter 250 timmars körning.  
Efter användning bör maskinen förvaras i transportväskan.

Vi förespråkar att underhåll och reparation utförs av oss.

Hajo Tool A/S  
Vejlegårdsvej 65B  
2665 Vallensbæk strand  
Telefon: +45 4444 2400  
Danmark

HT435E bör få en översyn efter 250 timmars drift.  
Sprängbild och reservedelslista hittar du längst bak i denna instruktionsbok.

### Garanti

Vi tillämpar garanti enligt konsumentlagen, vilket betyder garanti vid produktionsfel, men inte handhavandefel.

### CE deklARATION

Vi deklarerar härmed att denna produkt föreskriver följande normer och regler:

Regulativ 89/392/EWG, 91/368/EWG

DIN EN 292 part 1 och 2

DIN EN 60204 part 1

DIN VDE 0740 T

Där är förekommet elektromagnetiskt bevis jfr. gällande

EU-regulativ 89/336/EWG

Under dessa normer:

EN61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998

EN61000-3-3:1995

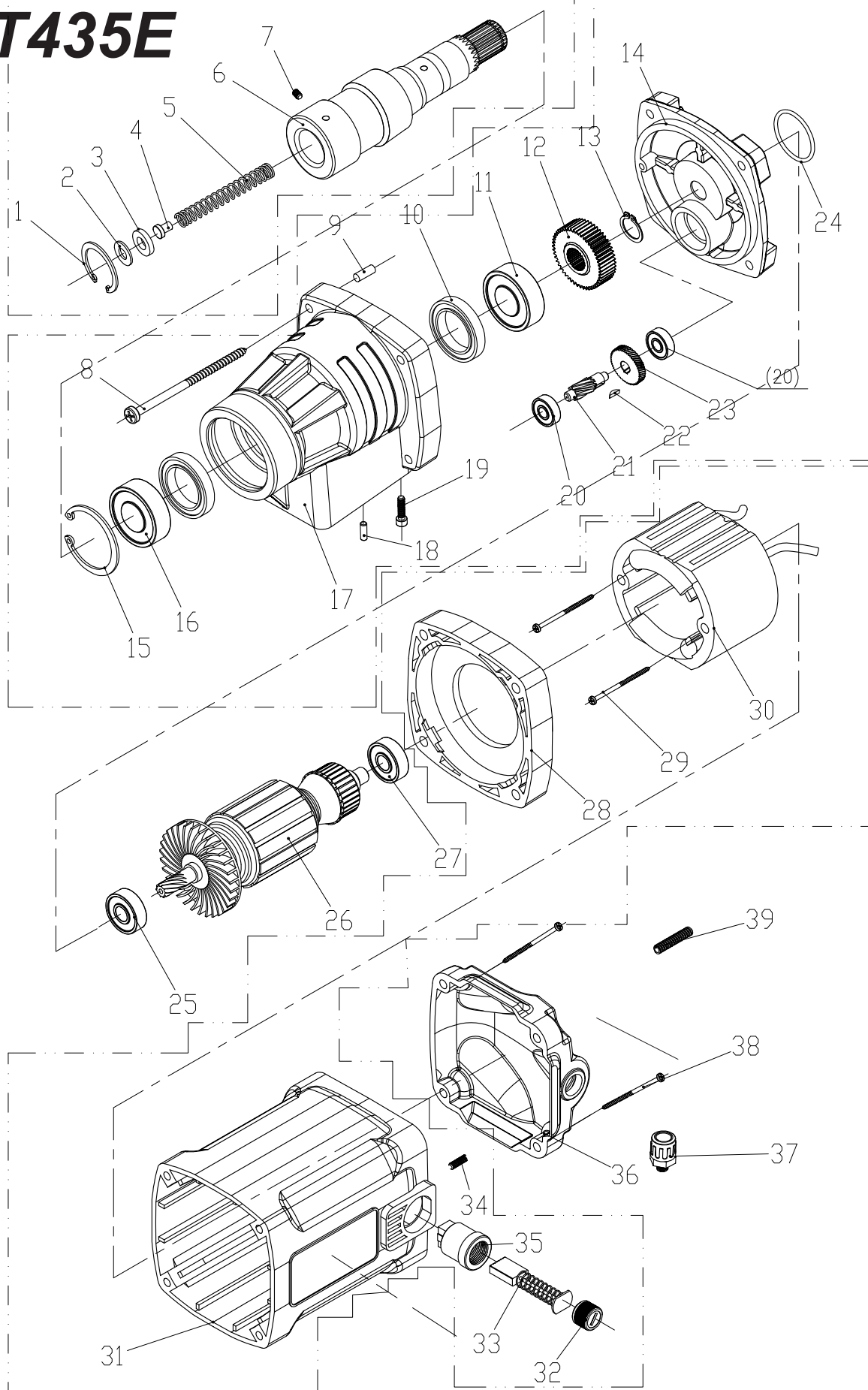
EN55014-1:1993/A1:1997 55014-2:1997

Om maskinen byggs om eller modifieras mister deklARATIONEN sin giltighet, Och garantin bortfaller.

Ljudnivån kan överstiga 85dp(A) isåfall skall hörselskydd användas.

CE  RoHS

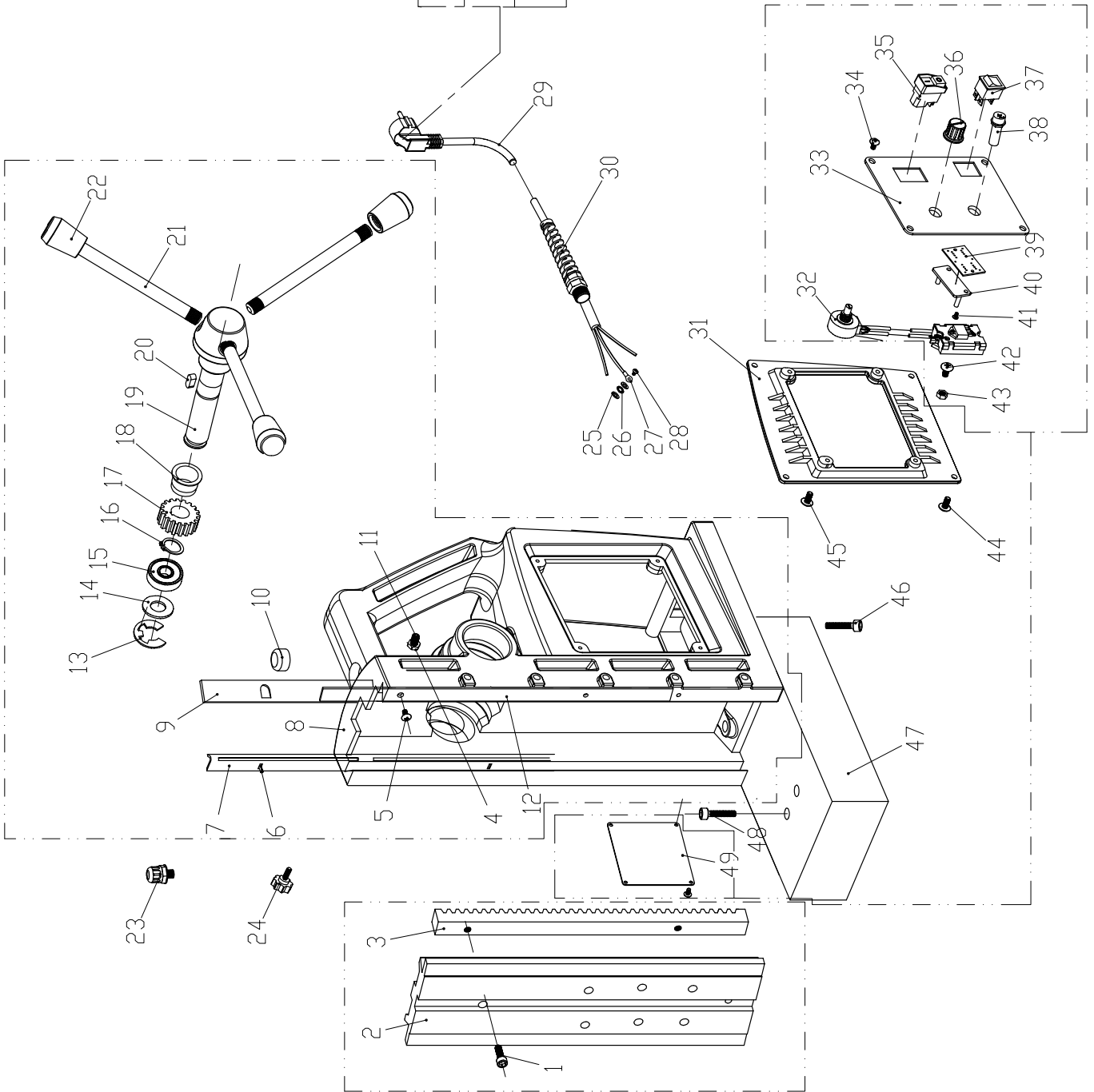
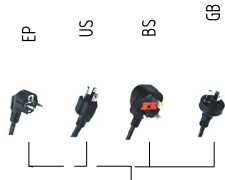
# HT435E



**Motor reservedele/Motor reservdelar**

Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk
1	1	Circlip, Inner 19	Låsering 19	
1	2	Gasket 9x19x2	Pakning 9x19x2	
1	3	Plastic Gasket 135	Pakning plastic	
1	4	Key for Spring32HD	Bundstop	
1	5	Spring	Fjeder	
1	6	Spindle	Spindel	
2	7	Screw for Spindle	Skrue for spindel	
4	8	Screw	Skrue	
1	9	Round Key	Split	
2	10	Oil seal 22x32x7	Pakning 22x32x7	
1	11	Bearing LFK6904	Leje LFK6904	
1	12	Gear 32HD	Tandhjul 32HD	
1	13	Circlip, Outer 16	Låsering 16	
1	14	Gear Cover 13	Mellemgearhus 13	
1	15	Circlip, Inner	låsering	
1	16	Bearing LFB608	Leje LFB608	
1	17	Gear Box 13	Gearhus 13	
2	18	Round Key 5 x 15	split	
4	19	socket head cap screws M5x20	Unbraco skre M5x20	
2	20	Bearing 608	Leje 608	
1	21	Gear shaft for armature 13	Gear	
1	22	Key 9x3x4	Split 9x3x4	
1	23	Gear for Armature 0 25.8x1.8	Gearskeft 025.8x1.8	
1	24	Pressboard washer	O-Ring	
1	25	bearing NSK608	Leje NSK608	
1	26	Armature 135 -220V	Anker	
1	27	bearing NSK608	Leje NSK608	
1	28	Air conducting ring 80	Mellemstykke for luft	
2	29	Self-tapping screw M4x65	Selvskearene skrue M4x65	
1	30	Field 135 -220V	Stator	
1	31	Motor Housing OB 80	Motorhus	
2	32	Brush Cover 80	Kulholder skrue	
2	33	Carbon Brush 80	Kul	
2	34	Screw M5x8	Skrue M5x8	
2	35	Brush Holder 80	Hus for kul	
1	36	Cover 42HD	Motordæksel 42HD	
1	37	Cable Gland 12	Lige tulle	
4	38	Self-tapping screw M5x30	Selvskearene skrue	
1	39	Cable	Kabel	

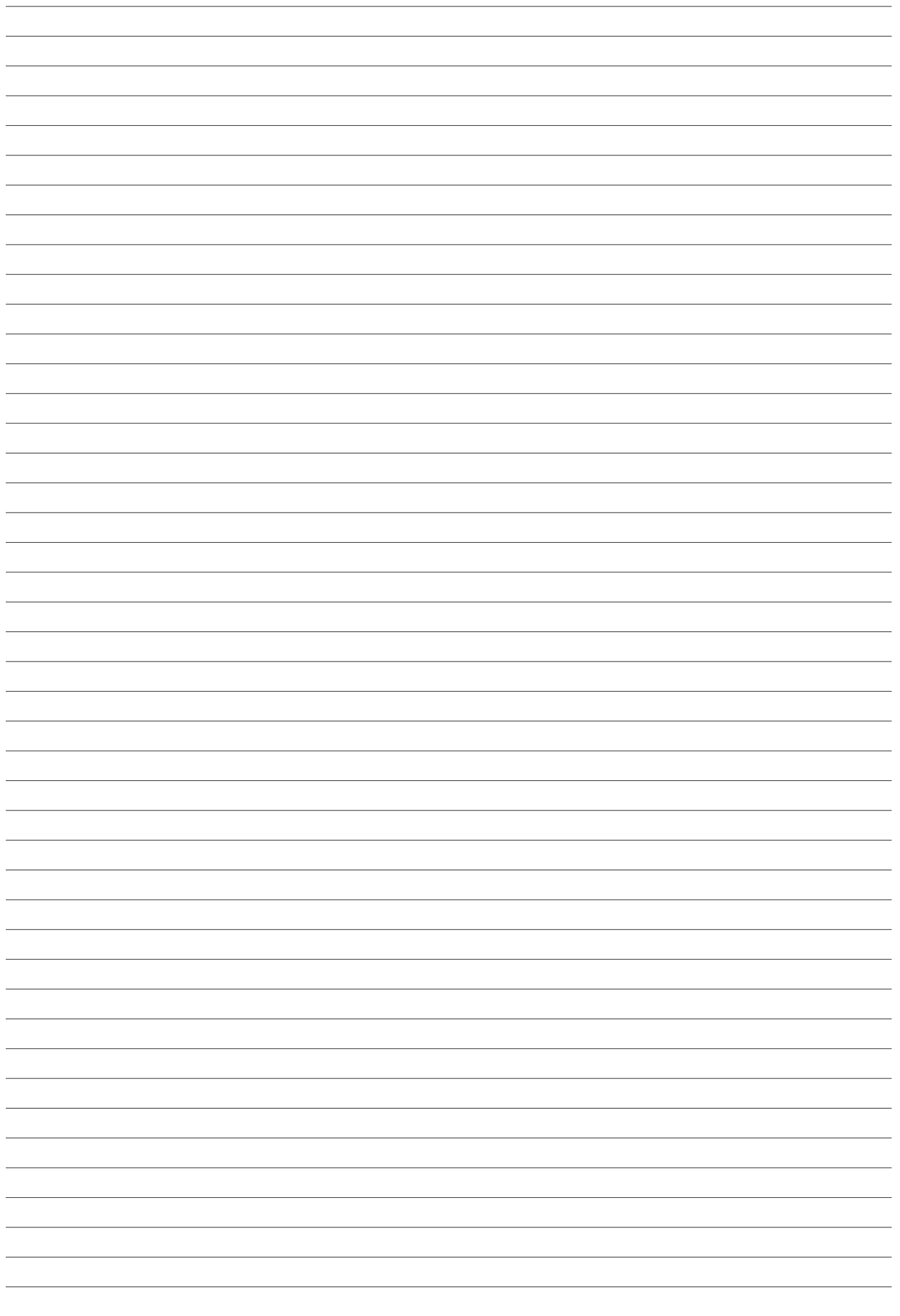
# HT435E





Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk
2	1	Screw M3x8	Skrue M3x8	
1	2	Slidding carriage compl. 3500	Slæde	
1	3	Rack 32HD	Tandstang 32HD	
5	4	Nuts	møtrik	
3	5	Screw	Skrue	
2	6	Key for Guide strip 3 x 8	Skinne	
1	7	Guide Strip 13	Styreskinne	
1	8	Drill Frame 13	Stander	
1	9	Pressure Bar13	Skinne	
1	10	Level	libelle niveau	
5	11	socket head cap screws M5x20	Unbraco skrue M5x20	
1	12	Slide Bar 12	Skinne	
1	13	E Circlip 15	Låsering	
1	14	Washer	Skive	
1	15	Bearing LFB6903	Flat leje LFB6903	
1	16	Circlip, Outter 18	Fjeder låsering	
1	17	Gear for slidding carraige 18x44x16	Tandhjul til slæde	
1	18	Plain bearing 58x26x30	Leje 58x26x30	
1	19	Pinion shaft 32HD	Pinion aksel 32 HD	
1	20	Square key 5x14	Firk.nøgle	
3	21	Handle M10 x 145	Håndtag	
3	22	Plastic handle M10	Plastic håndtag	
1	23	Protection Sleeve	Håndmøtrik	
2	24	Screw for coolant bottle	Håndmøtrik	
2	25	Spacer	Afstandstykke	
1	26	Washer	Skive	
1	27	Copper sheet	Kobber plade	
1	28	Screw	Skrue	
1	29	Power line 3x1x2.5	Strømkabel	
1	30	Protection Sleeve	Beskyttelsesmuffe	
1	31	Panel Frame 31	Panelramme	
1	32	Speed regulator	Hastigheds regulator	
1	33	Front pannel	Panel front	
8	34	Stainless screw M3x6	Rustfri skrue M3x6	
1	35	Motor switch HY12-15	Kontakt motor	
1	36	Speed switch	Knap til hastigheds regulator	
1	37	Magnet switch KCD4	Kontakt magnet	
1	38	Fuse	Sikring	
1	39	Circuit Board 23/28	Kredsløbsplade	
1	40	PCB support	PCB guide	
2	41	Screw	Skrue	
2	42	Screw	Skrue	





Danmark:

**HAJO TOOL**

PROFESSIONELT SPECIALVÆRKTØJ

Vejlegårdsvej 65 B

2665 Vallensbæk Strand

Tlf.: 4444 2400 [www.hajo.dk](http://www.hajo.dk)

Fax. 4444 0833 [hajo@hajo.dk](mailto:hajo@hajo.dk)

Sverige:

**HAJO TOOL**

PROFESSIONELLA SPECIALVERKTYG

Vejlegårdsvej 65 B

2665 Vallensbæk Strand

Tel: +46 (0) 42 142 060

[www.hajo.dk](http://www.hajo.dk) • [hajo@hajo.dk](mailto:hajo@hajo.dk)